

1900-09-01

AUTHOR/KEY FIGURE

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:
Deed of gift

Language:
Danish

Sender's location:
Copenhagen

Topics:
Ny Carlsberg Glyptotek

TRANSCRIPTION

1/8 1900 [tilføjet med blyant. Den rigtige dato er 1/9]

Kjøbenhavns Communalbestyrelse.

Da vi Undertegnede vilde sætte en Ære i, at saavel den foreslaaede Tilbygning til Ny Carlsberg Glyptothek som selve Samlingen kunde blive i saa høi Grad som vor Evne vil tillade det - til Pryd og Ære for vor Hovedstad, saa tilbyde vi, at yde et Beløb af :

Een Million Kroner

anvendte til anskaffelsen af Kunstværker, til Decoration af Bygningen samt eventuelt til Bygningsudgifter, som maatte vise sig nødvendige, for at Bygningen i alle Henseender kan blive saa mønster værdig som muligt. Vi maa dog betragte det som en Forudsætning for denne Gave, at Kommunalbestyrelsen gaer ind paa de ved Lov af ... fastsatte Betingelser for Statens Tilskud her-

under ogsaa, at Bygningen opføres efter de Tegninger og Planer, som ere valgte af den i Henhold til Loven nedsatte Commision, ligesom vi maa forudsætte, at Communalbestyrelsen vil see sig istand til, at modtage dette Tilbud i den nærmeste Fremtid, i alt Fald inden 1^{ste} Novb. d. A. Med den Mulighed for Øie, at vi skulde afgaae ved Døden forinden den ovennævnte Sum er bleven anvendt efter sin Bestemmelse, vil Opfyldelsen af Nærværende Tilsagn blive sikkert ved testamentarisk Disposition.

Ærbødigst

Carl Jacobsen

Ny Carlsberg

Den 1^{ste} September 1900

1/181900

C. M.

Kjöbenhavn's Communal bestyrelse.

Da vi Understøttede vilde sætte en
Løse af, at saavel den foreslaede Tilbyg-
ning til Ny Carlsberg, Glystøtten som
den Samlingen kunde blive - & saa
deri God som vor Løse vil tillade det -
til Bygde af Løse for vor Hovedstad, saa
tilbyde vi, at gæde et Beløb af:

En Million Kroner,
ansættelse til Anskaffelsen af Kunstværker,
til Decoration af Bygningen samt over taalt
til Bygningens Gifter, som maatte vise sig mid-
værdige, for at Bygningen i alle Henseender kunde
blive saa minsterverdige som muligt.

Vi maatte dog betragte det som en Forudsæt-
ning for denne vor Gæve, at Kommunal besty-
relsen gæver ind paa de ved Lov af . . .
fastsatte Bestemmelser for Statens Tilskud, her

under oplysning af Nyquisten og efter de
Tegninger og Planer, som ere vedtagne af den
i Handels-til Loven indrettede Commission,
Loven er nu fredeet, at Comandanten
styrelsen vil see sig istand til, at ind-
tøj dette Tøj og den nævnte Tøj,
i alt Fald inden 1^{te} Okt. d. A.

Med den Altydighed for Guds, at vi skulle
offene ved Jorden forinden den nævnte
Loven er bleven vedtaget efter sin Næstevæder,
vil Opfyldelsen af nævnte Tilbud blive
indført med testamentarisk Dispensation.

Arbejdet
Carl Jacobsen

Ny Carlsberg

Den 1^{te} September 1900.

**Gavebrev af 1. September 1900 fra Brygger
Carl Jacobsen og Hustru Ottilia Jacobsen
til Københavns Kommunalbestyrelse**

DA vi Undertegnede vilde sætte en Ære i, at saavel den foreslaaede Tilbygning til Ny Carlsberg Glyptotheket som selve Samlingen kunde blive — i saa høi Grad, som vor Evne vil tillade det, — til Pryd og Ære for vor Hovedstad, saa tilbyde vi, at yde et Beløb af 1,000,000 Kr., anvendte til Anskaffelse af Kunstværker, til Dekoration af Bygningen, samt eventuelt til Bygningsudgifter, som maatte vise sig nødvendige, for at Bygningen i alle Henseender kan blive saa mønsterværdig som muligt.

Vi maa dog betragte det som en Forudsætning, for denne vor Gave, at Kommunalbestyrelsen gaaer ind paa de ved Lov af 28. Marts f. A. fastsatte Betingelser for Statens Tilskud, herunder ogsaa, at Bygningen opføres efter de Tegninger og Planer, som ere valgte af den i Henhold til Loven nedsatte Kommission, ligesom vi maa forudsætte, at Kommunalbestyrelsen vil se sig istand til at modtage dette Tilbud i den nærmeste Fremtid, ialt Fald inden 1. November d. A.

Med den Mulighed for Øie, at vi skulde afgaae

ved Døden forinden den ovennævnte Sum er bleven anvendt efter sin Bestemmelse, vil Opfyldelsen af nærværende Tilsagn blive sikret ved testamentarisk Disposition.

Ærbødigst

Ottília Jacobsen.

Carl Jacobsen.

Ny Carlsberg, den 1. September 1900.